2626 (XXV). Международная стратегия развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея

1. *провозглашает* второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций с 1 января 1971 года;

2. *утверждает* нижеследующую Международную стратегию развития на Десятилетие:

А. ПРЕАМБУЛА

1) На пороге 70-х годов правительства вновь посвящают свои усилия достижению основных целей, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций двадцать пять лет назад, с тем чтобы путем экономического и социального прогресса и развития создать условия стабильности и благосостояния, а также обеспечить минимальный уровень жизни, соответствующий человеческому достоинству.

2) Начало осуществления в 1961 г. первого Десятилетия развития Организации Объединенных Наций ознаменовало собою огромное стремление всего мира придать этому торжественному обещанию конкретное содержание. С того времени прилагаются усилия по принятию конкретных мер, а также по созданию и использованию для этой цели новых учреждений по международному сотрудничеству.

3) Однако уровень жизни неисчислимых миллионов людей в развивающейся части мира все еще ничтожно низок. Эти люди во многих случаях все еще не получают достаточного питания, не получают образования, не имеют работы и лишены многих других элементарных жизненных удобств. В то время как часть населения мира проживает в условиях достатка и даже изобилия, значительно бо́льшая часть населения страдает от крайней нищеты, и практически этот разрыв продолжает расширяться. Такое плачевное положение вещей способствует обострению международной напряженности.

4) Наблюдающиеся в настоящее время крушение надежд и разочарование не должны заслонять нам задач в области развития или стоять на пути осуществления задач, которые являются поистине величественными. Повсеместно отмечается брожение среди молодежи, и 70-е годы должны ознаменовать новый шаг вперед в деле обеспечения благосостояния и счастья не только нынешнего, но также и будущих поколений.

5) Успех международной деятельности в области развития будет зависеть в значительной степени от улучшения общей международной обстановки, в особенности от конкретного прогресса на пути ко всеобщему и полному разоружению под эффективным международным контролем, от ликвидации колониализма, расовой дискриминации, апартеида и оккупации территорий любого государства, а также от оказания содействия в деле достижения равных политических, экономических, социальных и культурных прав всеми членами общества. Прогресс на пути ко всеобщему и полному разоружению должен высвободить значительные дополнительные ресурсы, которые могут быть использованы для целей экономического и социального развития, в частности, развивающихся стран. Поэтому должна существовать тесная связь между вторым Десятилетием развития Организации Объединенных Наций и Десятилетием разоружения.

6) Исходя из убеждения в том, что развитие является основным путем к миру и справедливости, правительства вновь подтверждают свою общую и непреклонную решимость стремиться к более лучшей и более эффективной системе международного сотрудничества, с помощью которой можно было бы ликвидировать в мире неравенство и обеспечить процветание для всех.

7) Конечной целью развития должно быть неуклонное повышение благосостояния каждого и обеспечение благ для всех. Если же по-прежнему будут существовать неоправданные привилегии, чрезмерное обогащение и социальная несправедливость, то главная цель развития не будет достигнута. Это вызывает необходимость разработки глобальной стратегии развития, основанной на совместных и концентрированных действиях развивающихся и развитых стран во всех сферах экономической и социальной жизни: в промышленности и сельском хозяйстве, в области торговли и финансов, занятости и образования, здравоохранении и жилищном строительстве, в науке и технике.

8) Международное сообщество должно принять вызов нынешнего века беспрецедентных возможностей, создаваемых наукой и техникой, с тем чтобы развитые и развивающиеся страны могли в равной степени использовать научные и технические достижения, способствуя тем самым ускорению экономического развития во всем мире.

9) Международное сотрудничество в целях развития должно быть по своим масштабам соразмерным с масштабами самой проблемы. Частичных, спорадических и нерешительных мер, несмотря на всю их благонамеренность, будет недостаточно.

10) За экономический и социальный прогресс все международное сообщество несет на себе общую и в равной степени одинаковую ответственность. Это также и процесс, в рамках которого блага, получаемые развивающимися странами от развитых стран, идут на благо всего мира. Каждая страна имеет право и обязана развивать свои людские и природные ресурсы, но эти усилия могут быть пол-

ностью реализованы лишь с помощью совместных и эффективных международных действий.

11) Главная ответственность за развитие развивающихся стран лежит, как это подчеркнуто в Алжирской хартии[1], на них самих, но как бы ни были велики их собственные усилия, они не будут достаточны для достижения ими необходимых целей развития столь быстро, как это должно быть, если этим странам не будет оказываться содействие в виде все увеличивающихся финансовых ресурсов и более благоприятной экономической и торговой политики со стороны развитых стран.

12) Правительства провозглашают 70-е годы вторым Десятилетием развития Организации Объединенных Наций и обязуются, индивидуально и коллективно, проводить политику, направленную на установление более справедливого и рационального мирового экономического и социального порядка, при котором равенство возможностей должно быть прерогативой стран в такой же мере, как и прерогативой отдельных лиц в пределах каждой страны. Они поддерживают цели и задачи Десятилетия и полны решимости принять меры по претворению их в жизнь. Эти цели и меры изложены в нижеследующих пунктах.

B. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ

13) В ходе второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций среднегодовые темпы роста валового продукта развивающихся стран в целом должны составить не менее 6 процентов; возможность достижения более высоких темпов во второй половине Десятилетия должна быть уточнена на основе всеобъемлющего обзора, который будет составлен по истечении половины Десятилетия. Эта цель и проистекающие из нее другие цели дают общее представление о масштабах совместных усилий, которые должны быть предприняты в ходе Десятилетия на национальном и международном уровнях; каждая развивающаяся страна должна установить для себя целевые задания в области роста в свете своего собственного положения.

14) В ходе Десятилетия среднегодовые темпы роста валового продукта на душу населения в развивающихся странах в целом должны составить примерно 3,5 процента, при возможности ускорения этих темпов во второй половине Десятилетия, чтобы по меньшей мере можно было сделать первый скромный шаг на пути к сокращению разрыва между уровнями жизни в развитых и развивающихся странах. Среднегодовые темпы роста на душу населения в размере 3,5 процента за два десятилетия приведут к удвоению среднего дохода на душу населения. В странах с очень низким доходом на душу населения должны быть предприняты усилия для удвоения дохода в течение более короткого периода времени.

15) Такая задача роста среднего дохода на душу населения исчислена из расчета среднего годового прироста населения развивающихся стран на уровне 2,5 процента, причем эта цифра меньше среднего коэффициента, предполагаемого на 70-е годы. В этом смысле каждая развивающаяся страна должна определить свои демографические цели в рамках своего национального плана развития.

16) Чтобы в ходе Десятилетия достичь среднегодовых темпов роста валового продукта развивающихся стран не менее 6 процентов, необходимо будет добиться ежегодного прироста:

a) сельскохозяйственного производства — на 4 процента;

b) промышленного производства — на 8 процентов.

17) Для достижения общего годового прироста в размере не менее 6 процентов необходимо будет добиться среднегодового прироста, составляющего:

a) 0,5 процента для соотношения валовых внутренних накоплений к валовому продукту, с тем чтобы это соотношение возросло до 20 процентов к 1980 году;

b) немногим более 7 процентов для импорта и более 7 процентов для экспорта.

18) Поскольку конечной целью развития является обеспечение всем людям более широких возможностей для улучшения жизни, необходимо обеспечить более справедливое распределение доходов и богатства для содействия социальной справедливости и эффективности производства, значительно повысить уровень занятости, добиться бо́льшей стабильности доходов, расширить и улучшить возможности в области образования, здравоохранения, питания, жилищного строительства, социального обеспечения и оградить окружающую человека среду. Таким образом, качественные и структурные изменения в обществе должны идти в ногу с быстрым экономическим ростом, а существующие диспропорции — региональные, секторальные и социальные — должны быть существенно сокращены. Эти цели одновременно являются и определяющими факторами развития и его конечными целями; поэтому они должны рассматриваться как составные части одного и того же динамического процесса развития и требуют единого подхода:

a) каждая развивающаяся страна должна определять свои национальные цели в области занятости таким образом, чтобы все бо́льшая

[1] *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, вторая сессия*, том I и Corr.1 и 3 и Add.1 и 2, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.68. II.D.14), стр. 476.

часть ее производительного населения была занята в современных видах деятельности и была значительно сокращена безработица и неполная занятость;

b) особое внимание должно уделяться обучению в начальных школах всех детей, достигших соответствующего возраста, улучшению качества обучения на всех уровнях, значительному сокращению неграмотности, перестройке программ обучения с учетом потребностей развития и, по мере возможности, созданию и расширению научных и технических институтов;

c) каждая развивающаяся страна должна разработать согласованную программу в области здравоохранения, направленную на предупреждение и лечение заболеваний и на повышение общего уровня здравоохранения и санитарии;

d) должны быть повышены нормы питания как в отношении среднего потребления калорий, так и содержания белка. При этом особое внимание должно быть уделено нуждам наиболее уязвимых групп населения;

e) должны быть расширены и улучшены жилищные условия, особенно для групп населения с низким доходом. Целью улучшения должно быть также устранение недостатков беспорядочного роста городов и отставания сельских районов;

f) необходимо улучшить благополучие детей;

g) следует обеспечить полное участие молодежи в процессе развития;

h) необходимо поощрять полное участие женщин в общих усилиях в целях развития.

C. ОСНОВОПОЛАГАЮЩИЕ МЕРЫ

19) Вышеупомянутые цели и задачи требуют непрестанных усилий всех народов и правительств, направленных на содействие экономическому и социальному прогрессу развивающихся стран путем разработки и осуществления согласованного комплекса основополагающих мер. Движимые духом конструктивного партнерства и сотрудничества, основанного на взаимозависимости их интересов и направленного на создание более рациональной системы международного разделения труда, проявляя свою политическую волю и коллективную решимость достичь эти цели и задачи, правительства, индивидуально и совместно, торжественно соглашаются утвердить и осуществить изложенные ниже основополагающие меры.

20) Основополагающие меры должны рассматриваться в свете меняющихся условий, требующих их постоянного пересмотра, с тем чтобы обеспечить их эффективное осуществление и приспособление с учетом новых событий, включая далеко идущие последствия быстрого развития техники, и чтобы изыскивать новые области достижения согласия и расширять существующие области. Организации системы Организации Объединенных Наций будут оказывать соответствующее содействие в деле осуществления этих мер и изыскания новых путей международного сотрудничества в целях развития.

1. *Международная торговля*

21) До 31 декабря 1972 г. будут приложены все усилия для обеспечения международных действий, включая заключение международных соглашений или достижение договоренности в отношении товаров, упомянутых в резолюции 16 (II) от 26 марта 1968 г.[2], которая была принята на второй сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, в соответствии с одобренной на этой сессии процедурой и на основе календарного плана для рассмотрения этих вопросов, который будет составлен Конференцией.

22) Товары, которые уже являются предметом международных соглашений или договоренности, будут находиться в поле зрения, с тем чтобы усилить действие таких соглашений или договоренности и возобновлять в надлежащих случаях истекающие соглашения или договоренность.

23) Все возможные ресурсы для предварительного финансирования буферных запасов будут по мере необходимости рассматриваться в ходе заключения или пересмотра товарных соглашений, включающих механизмы буферных запасов.

24) Будут приложены усилия к тому, чтобы до начала третьей сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию достичь согласия по ряду общих принципов политики цен, которые будут служить в качестве отправных моментов для консультаций и действий в отношении отдельных товаров. В качестве одной из первоочередных целей политики цен особое внимание должно уделяться обеспечению стабильных, выгодных и справедливых цен с тем, чтобы увеличить поступления иностранной валюты от экспорта сырьевых товаров из развивающихся стран.

25) Не будут создаваться новые тарифные и нетарифные барьеры и не будут увеличены существующие барьеры развитыми странами против импорта сырьевых товаров, представляющих особый интерес для развивающихся стран.

26) Развитые страны будут уделять первоочередное внимание сокращению или отмене

[2] *Там же*, стр. 46.

пошлин и устранению других барьеров на пути импорта сырьевых товаров, включая обработанное сырье и полуфабрикаты, экспорт которых представляет интерес для развивающихся стран, путем международных совместных или односторонних действий с тем, чтобы обеспечить развивающимся странам более широкий доступ на мировые рынки и более широкий сбыт товаров, в отношении которых они являются неконкурентоспособными в настоящее время или будут конкурентноспособны в потенциальном плане. Достижение этой задачи будет происходить путем продолжения и расширения межправительственных консультаций с целью достижения конкретных и значительных результатов в начале Десятилетия. Будут приложены все усилия с целью достижения этих результатов до 31 декабря 1972 г.

27) При осуществлении положений вышеизложенных пунктов 25 и 26 следует учитывать резолюции, решения и соглашения, которые были приняты или могут быть приняты на Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию или в других соответствующих межправительственных органах или организациях системы Организации Объединенных Наций.

28) Развитые страны будут уделять все более пристальное внимание в рамках двусторонних и многосторонних программ развития вопросу пополнения ресурсов развивающихся стран в их усилиях, направленных на ускорение диверсификации своей экономики с целью увеличения производства и экспорта полуфабрикатов и готовых изделий, так же как полуобработанных и обработанных товаров, расширения структуры экспорта в пользу товаров, на которые имеется относительно динамичный спрос, и увеличения производства продовольствия в странах, в которых ощущается его нехватка. Когда в этом будет усматриваться необходимость, то в качестве одного из объектов соглашений по товарам будут создаваться специальные фонды для целей диверсификации.

29) В тех случаях, когда это будет практически осуществимо, будут приниматься соответствующие меры, включая предоставление финансовых средств, с тем чтобы можно было приступать к проведению интенсивных исследований и предпринимать усилия в области развития, направленные на улучшение конъюнктуры рынка, повышение рентабельности и диверсификацию конечного использования натуральных продуктов, испытывающих конкуренцию со стороны синтетических продуктов и заменителей. В рамках своих программ финансовой и технической помощи развитые страны и соответствующие международные организации будут благожелательно рассматривать заявки на оказание помощи развивающимся странам, производящим натуральные продукты, которые испытывают серьезную конкуренцию со стороны синтетических продуктов и заменителей, с тем чтобы помочь этим странам наладить другие отрасли производства, включая переработку сырьевых продуктов. В тех случаях, когда натуральные продукты могут удовлетворить текущий и предполагаемый спрос на мировом рынке, то в рамках национальной политики не будут приниматься, в частности, в развитых странах никакие особые поощрительные меры для создания и использования мощностей по производству непосредственно конкурирующих синтетических продуктов.

30) Механизм для консультаций относительно ликвидации излишков, который существовал в 60-е годы, будет расширен и укреплен, чтобы избежать или свести до минимума возможные отрицательные последствия ликвидации, в условиях нормальной коммерческой торговли, произведенных излишков или стратегических запасов, включая излишки полезных ископаемых, и чтобы учесть интересы стран, имеющих излишки, и стран, испытывающих нехватку этих товаров.

31) Особое внимание будет уделено расширению и диверсификации экспортной торговли развивающихся стран готовыми изделиями и полуфабрикатами, в частности, для того, чтобы дать им возможность добиться более широкого участия, соизмеримого с нуждами развития, в деле расширения международной торговли этими товарами.

32) Соглашения, касающиеся установления общего недискриминационного и невзаимного преференциального режима в отношении экспорта развивающихся стран на рынках развитых стран, были разработаны Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и рассматриваются как взаимоприемлемые для развитых и развивающихся стран. Страны, предоставляющие преференции, полны решимости как можно скорее добиться необходимых законодательных или других санкций с целью осуществления преференциальных мероприятий как можно раньше в 1971 г. В свете меняющихся условий будут прилагаться усилия по дальнейшему улучшению этих преференциальных мероприятий с учетом целей резолюции 21 (II) от 26 марта 1968 г.[3], принятой Конференцией на второй сессии.

33) Развитые страны, как правило, не будут повышать существующие тарифные или нетарифные барьеры против экспорта из развивающихся стран и не будут создавать новых тарифных или нетарифных барьеров или принимать какие-либо дискриминационные меры, которые могли бы привести к созданию менее благоприятных условий для доступа на рынки фабрикатов или полуфабрикатов, экспорт которых представляет интерес для развивающихся стран.

---

[3] *Там же*, стр. 50.

34) Будут продолжены и расширены межправительственные консультации с целью принятия мер в начале Десятилетия по уменьшению и постепенному устранению нетарифных барьеров, препятствующих торговле фабрикатами и полуфабрикатами, экспорт которых представляет интерес для развивающихся стран. Будут приложены усилия с целью осуществления таких мер до 31 декабря 1972 г. В ходе этих консультаций будут учитываться все группы обработанных и полуобработанных продуктов, экспорт которых представляет интерес для развивающихся стран.

35) Развитые страны, учитывая важность оказания содействия в деле расширения своего импорта из развивающихся стран, рассмотрят вопрос о принятии мер и, когда это будет возможно, о разработке в начале Десятилетия программы помощи в деле приспосабливания производственных отраслей и рабочих в таких ситуациях, когда на них отрицательно влияет или угрожает отрицательно повлиять увеличение импорта обработанных или полуобработанных продуктов из развивающихся стран.

36) Развивающиеся страны будут активизировать свои усилия в целях более широкого использования торговой рекламы в качестве инструмента для увеличения своего экспорта как в развитые, так и в другие развивающиеся страны. В этих целях будет предоставляться эффективная международная помощь.

37) Будет определена ограничительная деловая практика, особенно практика, затрагивающая торговлю и развитие развивающихся стран, с тем чтобы рассмотреть соответствующие меры ее устранения, причем цель состоит в достижении конкретных и существенных результатов на ранней стадии Десятилетия. Будут приложены усилия с целью достижения этих результатов до 31 декабря 1972 г.

38) Социалистические страны Восточной Европы при установлении количественных целевых заданий в своих долгосрочных экономических планах будут должным образом учитывать потребности развивающихся стран в области торговли и, в частности, их производственный и экспортный потенциал, они будут принимать соответствующие меры, направленные на максимизацию и диверсификацию импорта сырьевых товаров из развивающихся стран, а также и другие меры с тем, чтобы импорт готовых изделий и полуфабрикатов из развивающихся стран являлся растущим элементом их общего импорта готовых изделий и полуфабрикатов. Они будут способствовать диверсификации структуры и географической основе своей торговли с развивающимися странами, с тем чтобы как можно больше развивающихся стран получало максимальные выгоды от этой торговли. Социалистические страны Восточной Европы предпримут необходимые действия с целью полного выполнения в начале Десятилетия и в любом случае не позднее 1972 г. рекомендаций, содержащихся в разделе II резолюции 15 (II) от 25 марта 1968 г.[4], принятой на второй сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию. Поскольку ни один однообразный метод введения многосторонности в платежные отношения между развивающимися и социалистическими странами не является в настоящее время практичным, то желательно, чтобы элементы гибкости и многосторонности постепенно вводились или расширялись в таких платежных соглашениях на основе соответствующих консультаций между заинтересованными странами с учетом конкретных условий и структур торговли.

2. *Расширение торговли, экономическое сотрудничество и региональная интеграция между развивающимися странами*

39) Развивающиеся страны будут продолжать свои усилия по обсуждению условий и претворению в жизнь дальнейших обязательств, касающихся введения программ региональной и субрегиональной интеграции или мер для расширения торговли между собой. В частности, они будут разрабатывать взаимовыгодные и преференциальные торговые соглашения, чтобы способствовать рациональному расширению производства и торговли с внешней ориентацией и чтобы избежать неоправданного ущерба торговым интересам третьих сторон, включая третьи развивающиеся страны.

40) Страны с развитой рыночной экономикой будут путем расширения финансовой и технической помощи и принятия мер в области торговой политики поддерживать инициативные мероприятия по региональному и субрегиональному сотрудничеству развивающихся стран. В этой связи они будут специально заниматься вопросом о том, какая помощь может быть предоставлена в ответ на любые конкретные предложения, которые могут быть сделаны развивающимися странами. Социалистические страны Восточной Европы будут оказывать в рамках своей социально-экономической системы полную поддержку усилиям развивающихся стран по расширению торговли, экономическому сотрудничеству и региональной интеграции между ними.

3. *Финансовые ресурсы для развития*

41) Развивающиеся страны должны нести, и несут, основную ответственность за финансирование своего развития. Поэтому они будут по-прежнему принимать энергичные меры по более полной мобилизации всех внутренних финансовых ресурсов и обеспечению наиболее эффективного использования имеющихся ресурсов, как внутренних, так и внешних. С этой целью они будут проводить надежную финан-

[4] *Там же*, стр. 12.

совую и валютную политику и, по мере необходимости, устранять препятствия ведомственного характера путем принятия соответствующих законодательных и административных реформ. Они будут уделять особое внимание принятию, если это потребуется, необходимых мер по усовершенствованию и укреплению своих систем налоговой администрации и принимать необходимые меры по проведению налоговой реформы. Они будут тщательно следить за увеличением текущих государственных расходов с тем, чтобы выделять максимальные ресурсы на цели капиталовложений. Будут прилагаться усилия для повышения эффективности работы государственных предприятий с тем, чтобы они расширяли свой вклад в ресурсы для капиталовложений. Будут прилагаться все усилия для мобилизации частных сбережений через посредство финансовых учреждений, обществ по вопросам осуществления экономии, почтовых сберегательных касс и других программ сбережений, а также на основе расширения возможностей для сбережения средств на конкретные цели, такие как образование и жилищное строительство. Наличные сбережения будут направляться на проекты капиталовложений в соответствии с первоочередными потребностями развития.

42) Каждая экономически развитая страна должна стремиться к тому, чтобы обеспечивать перевод развивающимся странам к 1972 г. финансовых ресурсов в ежегодном размере не менее 1 процента нетто от своего валового национального продукта по рыночным ценам в виде фактических платежей, учитывая особое положение стран, которые являются нетто-импортерами капитала. Те развитые страны, которые уже достигли этого показателя, будут стремиться к сохранению объема перевозимых ресурсов в чистом выражении на этом уровне и, по возможности, предусматривать их увеличение. Развитые страны, которые не в состоянии достичь этого показателя к 1972 г., должны стремиться к тому, чтобы достичь его не позже 1975 года.

43) Придавая особое значение той роли, которую можно выполнить лишь благодаря предоставлению официальной помощи на цели развития, основная часть трансфертов финансовых ресурсов развивающимся странам должна предоставляться в форме официальной помощи на цели развития. Каждая экономически развитая страна будет постепенно увеличивать свою официальную помощь на цели развития развивающимся странам и приложит все усилия для достижения минимума нетто в размере 0,7 процента от их валового национального продукта по рыночным ценам к середине Десятилетия.

14) Развитые страны — члены Комитета по вопросам помощи в области развития Организации экономического сотрудничества и развития — приложат все свои усилия, чтобы как можно скорее и в любом случае до 31 декабря 1971 г. добиться выполнения норм, изложенных в принятом 12 февраля 1969 г.[5] Комитетом по вопросам помощи в области развития Дополнении к рекомендации 1965 г. о финансовых правилах и условиях, которое имело целью смягчить и согласовать правила и условия оказания помощи развивающимся странам. Развитые страны рассмотрят меры, направленные на дальнейшее смягчение условий, и будут стараться составить более точную оценку положения отдельных развивающихся стран и в бо́льшей степени согласовывать условия, которые отдельные развитые страны ставят некоторым развивающимся странам. Развитые страны рассмотрят в ходе дальнейшего развития своей политики в области оказания помощи и в целях достижения конкретных и существенных результатов к концу Десятилетия конкретные предложения, содержащиеся в решении 29 (II) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, принятом на второй сессии 28 марта 1968 г.[6], и предложения, сделанные на других международных форумах для дальнейшего смягчения сроков и условий предоставления помощи.

45) В свете соответствующего решения этой Конференции на ее второй сессии финансовая помощь не будет в принципе связываться с определенными условиями. Хотя возможность снятия тех условий, с которыми связывается предоставление помощи, может быть и не во всех случаях, развитые страны будут быстро и неуклонно принимать такие меры в этом отношении, какие они смогут принять как для уменьшения степени привязывания помощи к определенным условиям, так и для смягчения каких-либо неблагоприятных последствий. В тех случаях, когда займы связаны главным образом с конкретными источниками, развитые страны в максимальной степени будут предоставлять такие займы для использования странами-получателями для закупки товаров и услуг в других развивающихся странах.

46) Финансовая и техническая помощь должна быть направлена исключительно на цели оказания содействия в достижении экономического и социального прогресса развивающихся стран и никоим образом не должна использоваться развитыми странами в ущерб национальному суверенитету стран, получающих помощь.

47) Развитые страны обеспечат в максимально возможной степени расширение притока помощи на долгосрочной и постоянной основе, упростив процедуру предоставления

[5] Organisation for Economic Co-operation and Development, *Development Assistance, 1969 Review*, annex III.

[6] *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, вторая сессия*, том I и Corr.1 и 3 и Add.1 и 2, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.68.II.D.14), стр. 53.

помощи и эффективного и быстрого осуществления выплат.

48) Будут улучшены меры по прогнозированию и, если возможно, предупреждению долговых кризисов. Развитые страны будут помогать в предотвращении таких кризисов путем предоставления помощи на соответствующих условиях, а развивающиеся страны — путем проведения разумной политики в отношении урегулирования задолженности.

В случае возникновения трудностей, заинтересованные страны будут проявлять готовность разумно решать их на соответствующем форуме в сотрудничестве с компетентными международными учреждениями, используя широкий выбор имеющихся методов, включая, если потребуется, такие меры, как например, договоренность о пересмотре сроков погашения и рефинансирования существующих долгов на основе соответствующих сроков и условий.

49) Объем ресурсов, предоставляемых через посредство многосторонних учреждений по оказанию финансовой и технической помощи, будет увеличен до максимальной степени и будут разработаны методы, чтобы указанные ресурсы могли сыграть свою роль наиболее эффективным образом.

50) Развивающиеся страны примут соответствующие меры для привлечения, стимулирования и эффективного использования иностранного частного капитала, учитывая те области, в которых надлежит изыскивать такой капитал, и имея в виду важное значение условий привлечения такого капитала, которые бы способствовали неуклонному произведению капиталовложений. Развитые страны, со своей стороны, рассмотрят возможность принятия дальнейших мер по поощрению притока частного капитала в развивающиеся страны. Иностранные частные капиталовложения в развивающихся странах должны производиться таким образом, чтобы это соответствовало задачам и очередностям в области развития, установленным в национальных планах этих стран. Иностранные частные вкладчики в развивающихся странах должны обеспечить увеличение доли местных кадров в управлении и администрации, трудоустройстве и подготовке местной рабочей силы, включая персонал на управленческом и техническом уровнях, участие местного капитала и реинвестиции прибылей. Будут прилагаться усилия для содействия лучшему пониманию прав и обязанностей как получающей помощь страны, так и страны, экспортирующей капитал, а также и отдельных вкладчиков.

51) В свете поисков соответствующих путей решения проблемы нарушения процесса развития, возникающей в результате неблагоприятного движения экспортных поступлений развивающихся стран, Международному банку реконструкции и развития было предложено продолжать разрабатывать план дополнительного финансирования. Банку предлагается рассмотреть далее вопрос о принятии мер по дополнительному финансированию при ближайшей практически осуществимой возможности.

52) Как только накопится достаточный опыт в отношении функционирования программы специальных прав заимствования, серьезное внимание будет уделено возможности установления связи между ассигнованием новых резервных активов по этой программе и предоставлением дополнительных финансовых средств на цели развития для блага всех развивающихся стран. Этот вопрос будет в любом случае изучен до распределения специальных прав заимствования в 1972 г.

4. *Невидимые статьи, включая морские перевозки*

53) Цель состоит в том, чтобы путем национальных и международных усилий способствовать получению развивающимися странами поступлений от невидимых статей торговли и свести до минимума чистый отток иностранной валюты из этих стран, возникающий в результате сделок по невидимым статьям, включая морские перевозки. Для достижения этой цели правительствам и международным организациям, а когда это необходимо, то и с должным привлечением к участию линейных конференций, советов судовладельцев и других соответствующих органов, следует принимать меры, среди прочего, в следующих областях:

a) в течение этого Десятилетия должен быть осуществлен принцип, согласно которому национальным судоходным линиям развивающихся стран должно быть разрешено вступать в качестве полноправных членов в состав линейных конференций, действующих в рамках их национальной морской торговли, и все шире участвовать в перевозках своих внешнеторговых грузов;

b) далее, правительства должны предложить линейным конференциям положительно, беспристрастно и на равных условиях рассматривать заявления национальных судоходных лиций, в особенности, линий развивающихся стран, о допуске их в качестве полноправных членов на линии перевозок с заходом в порты, имеющие отношение к внешней торговле этих стран, при условии соблюдения прав и обязанностей членов картеля, как предусмотрено в пункте 4 раздела II резолюции 12 (IV) Комитета по морским перевозкам от 4 мая 1970 г.[7];

[7] *Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, десятая сессия. Дополнение № 5* (TD/B/301), приложение I.

c) для обеспечения возрастающего и существенного участия развивающихся стран в перевозках морских грузов, и признавая необходимость коренного изменения существующей тенденции, при которой доля развивающихся стран в мировом торговом флоте постоянно снижалась, а не увеличивалась, развивающимся странам должна быть предоставлена возможность расширить свои национальные и многонациональные торговые флоты путем принятия таких мер, которые позволили бы их судовладельцам конкурировать на международном фрахтовом рынке и тем самым способствовать здоровому развитию морских перевозок;

d) существует также необходимость дальнейшего улучшения системы линейных конференций и устранения всех случаев несправедливой практики и дискриминации в деятельности линейных конференций;

e) при определении и корректировании линейных фрахтовых ставок необходимо, насколько это приемлемо и возможно с коммерческой точки зрения, должным образом учитывать следующее:

i) потребности развивающихся стран, в частности, их усилия по содействию нетрадиционному экспорту,

ii) особые проблемы наименее развитых среди развивающихся стран в целях поощрения и развития импортной и экспортной торговли этих стран,

iii) модернизацию портов, ведущую к сокращению стоимости погрузочных операций в портах,

iv) технические достижения в морском транспорте,

v) улучшения в организации торговли;

f) правительства развитых стран — членов Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию по просьбе развивающихся стран должны, в рамках первоочередных задач общего развития, надлежащим образом рассмотреть возможность расширения финансовой и технической помощи, включая подготовку кадров, предоставляемой непосредственно или через международные учреждения разивающимся странам, с тем чтобы создать и расширить их национальные и многонациональные торговые флоты, включая флоты танкеров и судов для массовых грузов, а также развить и модернизировать их средства обслуживания в портах. В рамках программ помощи особое внимание должно уделяться проектам, включая проекты по подготовке кадров, предусматривающим развитие морских перевозок и портов наименее развитых среди развивающихся стран и сокращение расходов их морского транспорта;

g) сроки и условия, на которых предоставляются двусторонняя помощь и коммерческие кредиты для закупки судов развивающимися странами, должны подвергаться постоянному пересмотру в свете соответствующих резолюций Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, а именно резолюции 12 (II) Конференции от 24 марта 1968 г.[8] и резолюции 9 (IV) Комитета по морским перевозкам от 4 мая 1970 г.[9];

h) вопрос о фрахтовых ставках, о практике конференций, о судоходных службах и другие вопросы, представляющие общий интерес как для судовладельцев, так и для грузоотправителей, должны быть предметом консультаций между линейными конференциями и грузоотправителями и, если необходимо, между советами грузоотправителей или аналогичными органами и заинтересованными государственными властями. Должны прилагаться все усилия к тому, чтобы поощрялись создание и деятельность советов грузоотправителей, в необходимых случаях, или аналогичных органов, а также чтобы был создан эффективный консультативный аппарат. Такой аппарат должен обеспечить проведение линейными конференциями консультаций задолго до официального уведомления об изменениях фрахтовых ставок;

i) учитывая общую заинтересованность стран — членов Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, грузоотправителей и судовладельцев в модернизации портов, которая снизит стоимость морских перевозок и позволит сократить размеры фрахтовых ставок, необходимо в ходе этого Десятилетия развития направить совместные национальные и международные усилия на поощрение расширения и модернизации средств обслуживания в портах развивающихся стран;

j) расходы, связанные с морскими перевозками, уровень и структура фрахтовых ставок, практика конференций, удовлетворительность служб морских перевозок и связанные с этим вопросы будут и впредь находиться в поле зрения Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, а дополнительные меры, направленные на достижение цели, поставленной в этой области, должны рассматриваться в рамках программы работы постоянного аппарата Конференции.

54) Сокращение расходов по страхованию и повторному страхованию для развивающихся стран, особенно расходов в иностранной валюте, будет осуществляться с помощью соответ-

---

[8] *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, вторая сессия*, том I и Corr.1 и 3 и Add.1 и 2, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.68.II.D.14), стр. 66.

[9] *Официальные отчеты Совета по торговле и развитию десятая сессия, Дополнение № 5* (TD/B/301), приложение I

ствующих мер с учетом связанного с ними риска, чтобы поощрять и содействовать развитию рынков национального страхования и повторного страхования в развивающихся странах и в этих целях созданию, где это целесообразно, либо в этих странах, либо на региональном уровне, соответствующих учреждений.

55) Развивающиеся страны будут расширять туризм посредством строительства туристской инфраструктуры, принятия поощрительных мер и смягчения ограничений на передвижение. Развитые страны будут оказывать содействие в этих усилиях. Они будут стараться избегать валютных ограничений на поездки своих граждан в развивающиеся страны, а там, где такие ограничения существуют, устранять их, как только это будет практически осуществимым, и способствовать таким поездкам иными путями.

5. *Специальные меры в интересах наименее развитых среди развивающихся стран*

56) Хотя задача Десятилетия состоит в том, чтобы все развивающиеся страны достигли быстрого экономического и социального прогресса, будут приняты специальные меры, чтобы наименее развитые страны этой группы стран могли преодолеть свои особые недостатки. Будут приняты все возможные меры для обеспечения неуклонного экономического и социального прогресса этих стран и усиления их способности воспользоваться полностью и на справедливой основе результатами основополагающих мероприятий этого Десятилетия. По мере необходимости будут разрабатываться и осуществляться дополнительные меры на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях. Организации и органы системы Организации Объединенных Наций рассмотрят вопрос об учреждении в начале Десятилетия специальных программ, направленных на то, чтобы уменьшить проблемы развития наименее развитых среди развивающихся стран; развитые страны будут оказывать помощь в осуществлении этих программ.

57) В начале Десятилетия развитые страны и международные организации приложат согласованные усилия через свои программы технической и финансовой помощи, включая предоставление субсидий и/или займов на исключительно льготных условиях, для удовлетворения потребностей наименее развитых среди развивающихся стран, способствующие освоению предоставляемых ресурсов. В частности, внимание будет уделяться решению их проблемы нехватки местных технических и управленческих кадров, созданию экономической и социальной инфраструктуры, эксплуатации этими странами своих природных ресурсов, а также оказанию им помощи в решении задачи разработки и осуществления национальных планов развития.

58) Специальные меры будут приняты в начале Десятилетия национальными и международными организациями с целью улучшения возможностей наименее развитых среди развивающихся стран в области расширения и диверсификации своей производственной структуры, с тем чтобы они могли принимать полное участие в международной торговле. Кроме того, в области сырьевых товаров особое внимание будет уделяться товарам, представляющим интерес для этих стран, и их интересы будут должным образом учитываться при заключении товарных соглашений. В области производства промышленных товаров и полуфабрикатов меры в интересах развивающихся стран будут разработаны таким образом, чтобы наименее развитые среди развивающихся стран могли пользоваться результатами таких мер на справедливой основе. Особое внимание будет уделяться вопросу о включении в общую систему преференций продукции, представляющей для этих стран интерес с точки зрения ее экспорта. Развитые страны и международные организации будут также уделять особое внимание необходимости повышения этими странами качества своей экспортной продукции, а также совершенствования методов ее реализации с тем, чтобы повысилась их конкурентоспособность на мировом рынке. Эти страны в сотрудничестве с другими развивающимися странами будут активизировать свои усилия в области субрегионального и регионального сотрудничества, и развитые страны будут способствовать выполнению этой задачи путем предоставления технической помощи, а также проведения благоприятных основополагающих мер в области финансов и торговли.

6. *Специальные меры в пользу развивающихся стран, не имеющих выхода к морю*

59) Национальные и международные финансовые учреждения будут уделять соответствующее внимание особым потребностям развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, посредством предоставления необходимой финансовой и технической помощи на проекты, направленные на развитие и улучшение транспортной и коммуникационной инфраструктуры, необходимой для этих стран, и, в частности, видов транспорта и транспортных сооружений, наиболее удобных для них самих и взаимоприемлемых для соответствующих транзитных и не имеющих выхода к морю развивающихся стран. Все государства, которым предложено стать сторонами Конвенции о транзитной торговле внутриконтинентальных государств от 8 июля 1965 г.[10] и которые еще не являются ее участниками, рассмотрят в ближайшем будущем вопрос о возможностях ратификации этой Конвенции или присоединения к ней. При осуществлении мер, направленных на оказание помощи странам, не имеющим выхода к морю,

[10] United Nations, *Treaty Series*, vol. 597 (1967), No. 8641.

в деле преодоления трудностей, связанных с таким положением, должны учитываться соответствующие решения и резолюции, которые уже приняты или могут быть приняты Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

7. *Наука и техника*

60) Развивающиеся страны приложат согласованные усилия при соответствующей помощи со стороны остальных стран международного сообщества для повышения своей способности применять научные и технические достижения в целях развития, что значительно сократит технический разрыв.

61) Развивающиеся страны будут и впредь увеличивать свои расходы на исследование и будут стремиться к достижению к концу Десятилетия минимального среднего уровня, эквивалентного 0,5 процента их валового продукта. Они будут стремиться к тому, чтобы прививать своему населению понимание того научного подхода, который будет оказывать влияние на всю их политику в области развития. Научно-исследовательская программа будет направлена на развитие такой технологии, которая отвечает условиям и потребностям отдельных стран и районов. Они будут уделять особое внимание прикладным исследованиям и стремиться к развитию основной инфраструктуры науки и техники.

62) Будет оказываться всестороннее международное сотрудничество в деле налаживания, усиления и развития научных исследований и технической деятельности, которые имеют значение для расширения и модернизации экономики развивающихся стран. Особое внимание будет уделяться поощрению развития техники, подходящей для этих стран. Концентрированные усилия в области научных исследований будут предприниматься в отношении отдельных проблем, решение которых может оказать катализирующее влияние на ускорение развития. Будет также предоставляться помощь для строительства, а в необходимых случаях и для расширения и модернизации научно-исследовательских институтов в развивающихся странах, особенно на региональной и субрегиональной основе. Будут прилагаться усилия, направленные на установление тесного сотрудничества между научной работой и сотрудниками научно-исследовательских центров в развивающихся странах и между научной работой и сотрудниками таких центров в развитых странах.

63) В рамках своих индивидуальных программ помощи и технической помощи развитые страны значительно увеличат свою помощь для оказания прямой поддержки науке и технике в развивающихся странах в течение этого Десятилетия. Будет уделено внимание при полном учете соответствующих факторов вопросу о возможности установления целевого задания, выраженного в конкретном процентном соотношении к валовому национальному продукту развитых стран, во время проведения первого двухлетнего обзора. Кроме того, развитые страны в своих программах научных исследований и развития будут оказывать помощь в изыскании решений конкретных проблем развивающихся стран и будут стремиться к обеспечению в этих целях надлежащих ресурсов. Серьезное внимание будет уделяться в ходе первого двухлетнего обзора вопросу об установлении конкретного целевого задания в этой области. Развитые страны приложат все усилия, чтобы значительная доля их расходов в развивающихся странах на цели исследований и развития была направлена на решение специфических проблем развивающихся стран. В сотрудничестве с развивающимися странами развитые страны будут продолжать изучение возможности развертывания некоторых своих проектов научных исследований и развития в развивающихся странах. Будут приняты меры по стимулированию дальнейшей помощи со стороны частных фондов, учреждений и организаций для расширения и диверсификации научно-исследовательской работы в интересах развивающихся стран. Исходя из своей политики в области помощи и капиталовложений, развитые страны будут оказывать развивающимся странам помощь в выявлении технологии, отвечающей сложившимся в этих странах условиям, и избежании расходования скудных ресурсов на неподходящую технологию.

64) Развитые и развивающиеся страны, а также компетентные международные организации разработают и осуществят программу стимулирования передачи технологии развивающимся странам, которая будет включать, в частности, обзор международных конвенций по вопросам патентов, выявление и устранение препятствий для передачи технического опыта развивающимся странам, содействие доступу развивающихся стран к запатентованным и незапатентованным техническим изобретениям на справедливых и разумных условиях, содействие использованию технического опыта, переданного развивающимся странам в такой форме, чтобы помочь решению этими странами своих задач в области торговли и развития, создание техники, подходящей для производственных структур развивающихся стран, и меры, направленные на ускорение развития местной технологии.

8. *Развитие людских ресурсов*

65) Те развивающиеся страны, которые считают, что их темпы роста населения сдерживают их развитие, примут меры, какие являются по их мнению необходимыми в соответствии со своей концепцией развития. Развитые страны, в соответствии со своей национальной политикой, будут оказывать в ответ на заявки помощь путем поставок средств для регулирова-

ния размеров семьи и проведения дальнейших исследований. Соответствующие международные организации будут и впредь оказывать в необходимых случаях помощь заинтересованным правительствам в ответ на их заявки. Такая поддержка или помощь не исключают других форм помощи в целях развития.

66) Развивающиеся страны приложат энергичные усилия для улучшения статистики рабочей силы, чтобы быть в состоянии сформулировать реалистические количественные задания в области занятости. Они тщательно изучат налоговую, валютную, торговую и другую политику, чтобы содействовать занятости населения и росту производства. Кроме того, для достижения этих целей они расширят капиталовложения на основе более полной мобилизации внутренних ресурсов и увеличения притока помощи из-за границы. Там, где имеется возможность выбора техники, развивающиеся страны попытаются увеличить уровень занятости путем обеспечения того, чтобы применение капиталоемкой техники ограничивалось теми видами ее использования, которые явно дешевле в реальном исчислении и более эффективны. Развитые страны примут участие в этом процессе путем принятия мер, направленных на достижение соответствующих изменений в структуре международной торговли. В качестве части своей стратегии в области занятости развивающиеся страны будут уделять как можно больше внимания занятости населения в сельской местности, а также рассмотрят вопрос об организации общественных работ с использованием рабочей силы, которая в противном случае осталась бы неиспользованной. Эти страны также укрепят учреждения, способные содействовать выработке конструктивной политики в области трудовых отношений в промышленности и соответствующих трудовых стандартов. Развитые страны и международные организации будут оказывать помощь развивающимся странам в решении их задач в области занятости.

67) Развивающиеся страны разработают и осуществят программы образования с учетом своих потребностей в области развития. Программы обучения и подготовки кадров будут составлены так, чтобы в ближайшее время значительно увеличить производительность и сократить потери. Особое внимание будет уделено программам подготовки преподавателей и подготовке учебных материалов для учителей. По мере необходимости учебные планы будут пересматриваться, и начнется применение нового подхода, чтобы обеспечить на всех уровнях увеличение числа профессий в соответствии с темпами деятельности и быстрыми преобразованиями, вызываемыми техническим прогрессом. Все шире будет использоваться современное оборудование, средства массовой информации и новые методы преподавания для повышения эффективности образования. Особое внимание будет уделяться технической подготовке, профессиональной подготовке и переподготовке. Будут предоставляться необходимые средства для улучшения грамотности и технической компетентности групп, которые уже заняты производительной деятельностью, и для образования взрослых. Развитые страны и международные учреждения будут оказывать помощь в решении задач расширения и улучшения систем образования развивающихся стран, особенно путем предоставления некоторых возможностей в области образования, в которых ощущается нехватка во многих развивающихся странах, и путем предоставления помощи, содействующей обмену педагогическими кадрами между этими странами.

68) Развивающиеся страны учредят по меньшей мере минимальную программу в области медицинских учреждений, предусматривающую создание основных учреждений инфраструктуры, включая медицинские учебные и научно-исследовательские учреждения, чтобы сделать основные виды медицинского обслуживания доступными для определенной доли населения к концу Десятилетия. Они будут охватывать основные службы здравоохранения по профилактике и лечению заболеваний и по улучшению состояния здоровья. Каждая развивающаяся страна будет стремиться обеспечить достаточное снабжение питьевой водой определенной доли как городского, так и сельского населения, имея целью достижение минимального задания к концу Десятилетия. Усилия развивающихся стран, направленные на подъем уровня здравоохранения, будут поддерживаться в максимально возможной степени развитыми странами, в частности, путем оказания помощи в планировании стратегии развития здравоохранения и осуществления некоторых ее составных частей, включая научные исследования, подготовку кадров на всех уровнях и поставку оборудования и медикаментов. Будут прилагаться согласованные международные усилия, чтобы начать всемирную кампанию по искоренению к концу Десятилетия в возможно бо́льшем числе стран одной или более болезней, от которых все еще серьезно страдают народы во многих странах. Развитые страны и международные организации окажут помощь развивающимся странам в планировании здравоохранения и в создании учреждений в этой области.

69) Развивающиеся страны будут проводить политику, соответствующую своим программам в области сельского хозяйства и здравоохранения, пытаясь удовлетворить потребности в питании. Сюда будут входить меры по созданию и производству пищевых продуктов с высоким содержанием белка и по созданию и более широкому использованию новых видов пищевого белка. Финансовая и техническая помощь, включая помощь на генетические научные исследования, будет предо-

ставляться им развитыми странами и международными учреждениями.

70) Развивающиеся страны будут проводить соответствующую национальную политику по вовлечению детей и молодежи в процесс развития и по обеспечению удовлетворения их потребностей на всесторонней основе.

71) Развивающиеся страны примут меры по обеспечению более лучшего жилья и соответствующих предприятий культурно-бытового обслуживания населения как в городских, так и сельских районах, особенно для групп населения с низкими доходами. Они также будут стремиться к устранению отрицательных последствий стихийной урбанизации и принятию необходимых мер в области городской планировки. Особые усилия будут прилагаться по расширению строительства дешевых жилищ как в рамках государственных и частных программ, так и на основе самопомощи, а также с помощью жилищных кооперативов с максимальным использованием местного сырья и материалов, а также трудоемких методов строительства. Для этой цели будет предоставляться соответствующая международная помощь.

72) Правительства будут прилагать еще бóльшие национальные и международные усилия, чтобы предотвратить ухудшение окружающей человека среды, принять меры с целью ее улучшения и поощрить деятельность, направленную на сохранение экологического баланса, от которого зависит существование человека.

9. *Расширение и диверсификация производства*

73) Развивающиеся страны предпримут конкретные шаги для увеличения производства и повышения производительности труда с целью обеспечения товаров и услуг, необходимых для повышения жизненного уровня и жизнеспособности экономики. Хотя осуществление этого является в основном задачей самих развивающихся стран, политика в области производства будет осуществляться в мировых масштабах с целью оптимального использования мировых ресурсов в пользу как развитых, так и развивающихся стран. Соответствующими международными организациями будут осуществляться дальнейшие исследования в области оптимального международного разделения труда с целью оказания отдельным странам или группам стран помощи в их выборе производственных и торговых структур. В зависимости от социальных и экономических структур и особых характеристик отдельных стран будет рассмотрена роль, которую могут сыграть государственный сектор и кооперативы в деле увеличения производства.

74) Полное осуществление постоянного суверенитета развивающимися странами над своими природными ресурсами будет играть важную роль в достижении целей и задач Десятилетия. Развивающиеся страны предпримут шаги, направленные на полное развитие потенциальных возможностей в отношении своих природных ресурсов. Будут прилагаться согласованные усилия, в частности, с использованием международной помощи, направленные на то, чтобы помочь развивающимся странам произвести учет природных ресурсов для их более рационального использования во всех сферах производительной деятельности.

75) В начале Десятилетия развивающиеся страны выработают программу соответствующих мероприятий в области сельского хозяйства (охватывающую животноводство, рыболовство и лесное хозяйство), направленную на обеспечение более удовлетворительного снабжения продовольствием как в количественном, так и в качественном отношении, с целью удовлетворения своих продовольственных и производственных потребностей и с целью увеличения занятости сельского населения, а также увеличения поступлений от экспорта. Они проведут, по мере необходимости, реформы систем землевладения в целях содействия социальной справедливости и повышения эффективности сельского хозяйства. Они примут необходимые меры, с тем чтобы обеспечить надлежащую ирригацию, наличие удобрений, семян улучшенных сортов культур и необходимые сельскохозяйственные орудия. Они также примут меры по расширению инфраструктуры рынков сбыта и складских помещений, а также сети консультативной службы сельскохозяйственной пропаганды. Они будут выделять больше средств для предоставления фермерам сельскохозяйственных кредитов. Развивающиеся страны будут поощрять создание кооперативов для организации многих из этих видов деятельности. Они примут соответствующую политику сельскохозяйственных цен в качестве дополняющего инструмента осуществления своей сельскохозяйственной стратегии. Развитые страны будут поддерживать эти усилия развивающихся стран путем предоставления ресурсов для получения всего необходимого для сельскохозяйственного производства, путем оказания помощи в проведении научных исследований и создании инфраструктуры, а также учитывая в своей торговой политике конкретные нужды развивающихся стран. Международные организации также окажут этим странам соответствующую поддержку.

76) Развивающиеся страны предпримут параллельные шаги по развитию промышленности, с целью достижения быстрого роста, модернизации и диверсификации своей экономики. Они разработают меры по обеспечению соответствующего роста отраслей промышленности, использующих местное сырье, которые будут поставлять основную продукцию, необходимую как для сельского хозяйства, так и

для других отраслей промышленности, а также будут способствовать увеличению поступлений от экспорта. Развивающиеся страны будут стрмиться к тому, чтобы помешать появлению недоиспользуемых мощностей в промышленности, особенно путем создания, где это возможно, региональных объединений. Развитые страны и международные организации будут оказывать помощь в деле индустриализации развивающихся стран, используя соответствующие средства.

77) Развивающиеся страны обеспечат надлежащее развитие своей основной инфраструктуры путем расширения своих транспортных сооружений и средств связи, а также энергетических мощностей. Там, где это возможно, они будут стремиться к достижению этой цели с помощью региональных и субрегиональных объединений. Будет оказываться международная финансовая и техническая помощь в поддержку их стремлений.

10. *Разработка и осуществление планов*

78) Развивающиеся страны будут создавать или укреплять, в зависимости от обстоятельств, свои механизмы планирования, включая статистические службы, с целью разработки и претворения в жизнь в ходе Десятилетия своих национальных планов развития. Они обеспечат достаточную реальность и широту своим планам, для того чтобы эти планы могли оказать стимулирующее воздействие на население, имели внутреннюю последовательность и нашли широкое понимание и поддержку. Будут приложены все усилия, чтобы обеспечить активное участие в процессе развития всех слоев населения. Развивающиеся страны будут уделять особое внимание ориентации и организации своих государственных административных органов на всех уровнях, в целях эффективной разработки и осуществления планов развития этих стран. В тех случаях, когда это окажется необходимым, развивающиеся страны будут обращаться за международной помощью при осуществлении своих задач планирования.

D. ОБЗОР И ОЦЕНКА ЦЕЛЕЙ И ПОЛИТИКИ

79) Необходимо принять соответствующие меры для обеспечения систематического наблюдения за осуществлением целей и задач Десятилетия, с тем чтобы выявлять недостатки в достижении этих задач и целей, а также устанавливать причины их возникновения и рекомендовать позитивные меры, в том числе разрабатывать по мере необходимости новые цели и новую политику. Такие обзоры и оценки будут осуществляться на различных уровнях как в развивающихся, так и в развитых странах, с учетом необходимости модернизации существующего аппарата и избежания ненужного дублирования или чрезмерного увеличения объема работ по составлению обзоров.

80) На национальном уровне каждая развивающаяся страна, если это представится необходимым, создаст или укрепит существующий аппарат по проведению оценок и во всех случаях, когда это окажется необходимым, будет стремиться к получению для этой цели международной помощи. Особое внимание будет уделяться вопросам улучшения и укрепления национальных служб составления программ и статистического учета.

81) Основную ответственность за проведение оценок на региональном уровне возьмут на себя региональные экономические комиссии и Экономическое и социальное бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте совместно с региональными банками развития и субрегиональными объединениями, используя также помощь других организаций системы Организации Объединенных Наций.

82) Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций будут попрежнему наблюдать за ходом работы по своим соответствующим секторам согласно уже установленной процедуре или той процедуре, которая будет устанавливаться по мере необходимости.

83) Общая оценка хода осуществления международной стратегии развития будет проводиться Генеральной Ассамблеей через Экономический и Социальный Совет на основе вышеупомянутых обзоров, замечаний и рекомендаций в рамках конкретного мандата Комитета по планированию развития. В порядке оказания содействия в деле решения этой задачи Генеральный секретарь будет подготавливать и представлять соответствующую документацию и доклады. Такая общая оценка будет проводиться каждые два года, причем вторая двухгодичная оценка по своему характеру явится обзором работы, проводимым в середине срока осуществления программы.

E. МОБИЛИЗАЦИЯ ОБЩЕСТВЕННОГО МНЕНИЯ

84) Существенной частью работы в период Десятилетия будет мобилизация общественного мнения как в развивающихся, так и в развитых странах в поддержку целей и политики, намеченных на это Десятилетие. Правительства более развитых стран будут продолжать и активизировать свои усилия, направленные на углубление понимания общественностью взаимозависимого характера усилий в области развития в ходе Десятилетия, в частности, тех выгод, которые проистекают из международного сотрудничества в целях развития, а также необходимости оказания развивающимся странам помощи в ускорении темпов их экономического и социального прогресса. Необходимо

более четко и более широко освещать в развитых странах те усилия, которые прилагают сами развивающиеся страны для удовлетворения потребностей своего экономического и социального прогресса. Аналогичным образом правительства развивающихся стран будут продолжать информировать население на всех уровнях о связанных с этим выгодах и лишениях и добиваться его полного участия в достижении задач Десятилетия. Задача по мобилизации общественного мнения должна быть возложена, главным образом, на национальные органы. Правительства, возможно, рассмотрят вопрос о создании новых или об укреплении уже существующих национальных органов, целью которых является мобилизация общественного мнения, и, в качестве долгосрочной меры рассмотрят вопрос о более существенной ориентации учебных программ на проблемы развития. Исходя из того, что руководство может внести значительный вклад в дело мобилизации общественного мнения, совершенно необходимо, чтобы компетентные органы власти разработали конкретные цели. Роль организаций системы Организации Объединенных Наций будет состоять в оказании помощи различным национальным органам массовой информации, в частности, путем предоставления достаточного количества основной информации, которую эти системы могут использовать в качестве главного рабочего материала и из которой они могут также черпать вдохновение для своей работы. Имеется также настоятельная потребность в расширении координации информационной деятельности, которая уже предпринимается многими организациями в рамках системы Организации Объединенных Наций. Информация, исходящая из международных источников, будет направлена, главным образом, на укрепление духа взаимозависимости и партнерства, которым проникнута концепция Десятилетия.

1883-е пленарное заседание,
24 октября 1970 года.

2637 (XXV). Пересмотр списков государств, имеющих право быть членами Совета по промышленному развитию

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на пункт 4 раздела II своей резолюции 2152 (XXI) от 17 ноября 1966 г. относительно Организации Объединенных Наций по промышленному развитию,

постановляет включить Фиджи в список А приложения к своей резолюции 2152 (XXI).

1912-е пленарное заседание,
19 ноября 1970 года.

*

* *

В результате приведенной выше резолюции списки государств, имеющих право быть членами Совета по промышленному развитию, будут следующими:

А. СПИСОК ГОСУДАРСТВ, УКАЗАННЫХ В ПУНКТЕ 4*a* РАЗДЕЛА II РЕЗОЛЮЦИИ 2152 (XXI) ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Алжир
Афганистан
Берег Слоновой Кости
Бирма
Ботсвана
Бурунди
Верхняя Вольта
Габон
Гамбия
Гана
Гвинея
Дагомея
Замбия
Западное Самоа
Израиль
Индия
Индонезия
Иордания
Ирак
Иран
Малави
Мали
Мальдивские острова
Марокко
Народная Демократическая Республика Йемен
Народная Республика Конго
Непал
Нигер
Нигерия
Объединенная Арабская Республика
Объединенная Республика Танзания
Пакистан
Республика Вьетнам
Руанда
Саудовская Аравия
Свазиленд
Сенегал
Йемен
Камерун
Кения
Китай
Конго (Демократическая Республика)
Корейская Республика
Кувейт
Кхмерская Республика
Лаос
Лесото
Либерия
Ливан
Ливийская Арабская Республика
Маврикий
Мавритания
Малагасийская Республика
Малайзия
Сингапур
Сирия
Сомали
Судан
Сьерра Леоне
Таиланд
Того
Тунис
Уганда
Фиджи
Филиппины
Цейлон
Центральноафриканская Республика
Чад
Экваториальная Гвинея
Эфиопия
Югославия
Южная Африка

В. СПИСОК ГОСУДАРСТВ, УКАЗАННЫХ В ПУНКТЕ 4*b* РАЗДЕЛА II

Австралия
Австрия
Бельгия
Ватикан
Греция
Дания
Ирландия
Исландия
Испания
Италия
Канада
Кипр
Лихтенштейн
Люксембург
Мальта
Монако
Нидерланды
Новая Зеландия
Норвегия
Португалия
Сан-Марино
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Соединенные Штаты Америки
Турция
Федеративная Республика Германии
Финляндия
Франция
Швейцария
Швеция
Япония

С. СПИСОК ГОСУДАРСТВ, УКАЗАННЫХ В ПУНКТЕ 4*c* РАЗДЕЛА II

Аргентина
Барбадос
Боливия
Бразилия
Венесуэла
Гаити
Гайана
Гватемала
Гондурас
Доминиканская Республика
Колумбия
Коста-Рика